

**ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ) / LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)**

DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.58.3>

**МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ МОДАЛЬНОСТИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ)**

Научная статья

**Ахметзадина З.Р.<sup>1,\*</sup>, Исхакова Г.С.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0003-0856-3353;

<sup>2</sup> ORCID : 0009-0004-5542-7359;

<sup>1,2</sup> Сибайский институт (филиал) Уфимского университета науки и технологий, Сибай, Российская Федерация

\* Корреспондирующий автор (linguist-2017[at]mail.ru)

**Аннотация**

Настоящая статья посвящена исследованию одного из базовых категорий текста – категории модальности, с точки зрения антропоцентрического подхода, согласно которому человек со своим внутренним миром, чувствами, эмоциями, отношением к окружающему миру становится центральным звеном высказывания. В фокусе внимания находится субъективная модальность как коммуникативно-семантическая категория художественного текста, выражающая целый спектр модальных значений. Одним из наиболее продуктивных, придающих тексту особую модальную окраску, средств являются модальные глаголы. Модальный глагол – это тип вспомогательного глагола, который используется для обозначения модальности, то есть вероятности, способности, разрешения, запрета, сомнения, возможности, невероятности, обязательства и т.д. В рамках данной работы анализ модальных значений производился на материале английского языка.

**Ключевые слова:** категория модальности, объективная и субъективная модальность, модальные значения, модальные глаголы, английский язык.

**MODAL VERBS AS A MEANS OF EXPRESSING THE CATEGORY OF MODALITY IN ENGLISH (ON THE MATERIAL OF FICTION TEXTS)**

Research article

**Akhmetzadina Z.R.<sup>1,\*</sup>, Iskhakova G.S.<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0003-0856-3353;

<sup>2</sup> ORCID : 0009-0004-5542-7359;

<sup>1,2</sup> Sibay institute (branch) of Ufa University of Science and Technology, Sibay, Russian Federation

\* Corresponding author (linguist-2017[at]mail.ru)

**Abstract**

The present article is dedicated to the study of one of the basic categories of the text – the category of modality, from the point of view of anthropocentric approach, according to which a person with their inner world, feelings, emotions, attitude to the surrounding world becomes the central link of the statement. The focus of attention is on subjective modality as a communicative-semantic category of the artistic text, expressing a whole range of modal meanings. One of the most productive means that give the text a special modal colouring are modal verbs. A modal verb is a type of auxiliary verb which is used to denote modality, i.e. probability, ability, permission, prohibition, doubt, possibility, improbability, obligation, etc. Within the framework of this paper, modal meanings were analysed on the material of English.

**Keywords:** modality category, objective and subjective modality, modal meanings, modal verbs, English.

**Введение**

С конца XX века по сей день происходят различного рода изменения в сфере лингвистики, в том числе и смена научной парадигмы. Одним из динамично развивающихся направлений современного языкознания является антропоцентризм, согласно которому человек как центр мироздания становится главной фигурой лингвистических исследований. Язык рассматривается не столько как семиотическая система, сколько как средство выражения межличностных отношений в ходе коммуникации, как результат ментальных процессов, способ передачи речевой интенции автора и его отношения к фактам, явлениям и предметам действительности. Все эти аспекты тесно связаны с понятием модальности [6, С. 199].

**Методы и принципы исследования**

Абстрактный характер модальности является причиной нескончаемых споров, касающихся дефиниции, значения, средств актуализации данной категории. Модальность рассматривается в русле многих наук, таких как философия, психология, логика, лингвистика. Большой вклад в раскрытие сущности и развитие языковой категории модальности внесли В.В. Виноградов, И.И. Мещанинов, В.З. Панфилов, М.В. Зайнуллин, Е.Г. Беляевская, А.Г. Баранов, Ф.А. Агаева, П.А. Лекант, В.М. Калимуллина, А.Р. Мухтаруллина, Ш. Балли, Ф. Палмер и др.

По мнению В.В. Виноградова, модальность относится к лингвистическим универсалиям, присущим естественным языкам. При объяснении явления модальности он подчеркивает ее связь с предложением, тем самым отмечая

соотнесенность содержания предложения с действительностью, что, в свою очередь, означает, что для модальности характерно отношение высказывания к реальной действительности [3, С. 23].

Ф.А. Агаева утверждает, что модальность выражает отношение говорящего к окружающей действительности. Подобное отношение формируется в процессе восприятия и оценивания явлений и фактов объективного мира. Результаты рассуждения человека, его мысли, эмоции и чувства, вызванные объектами действительности, находят свое отражение в языке, что обосновывает связь модальности с языком [1, С. 8]. А.М. Пешковский считает, что модальность выражает различные виды взаимоотношений: «говорящий – слушающий», «говорящий – содержание высказывания», «говорящий – окружающая действительность» [8, С. 112].

Швейцарский лингвист Ш. Балли, который посвятил большинство своих работ изучению категории модальности, выделяет в высказывании два слоя или два компонента: диктум, под которым подразумевается основное содержание, и модус, представляющий модальный аспект, т.е. различного рода отношения: отношение говорящего к содержанию высказывания, отношение к окружающей действительности и т.д. Вслед за философами, он обозначил диктум термином «объективная модальность», а модус – термином «субъективная модальность» [2, С. 80].

Н.Ю. Шведова также проводит четкую границу между объективной модальностью и субъективной модальностью, утверждая, что объективная модальность переносит предложение в объективную реальность, а субъективная модальность переносит его в говорящего. Автор выделяет в субъективной модальности такие значения, как уверенность/неуверенность, согласие/несогласие, акцентуация и оценка содержания высказывания говорящим. По ее мнению, модальность не концентрируется в предикативной части высказывания, а охватывает высказывание в целом: «субъектно-модальное значение выражается дополнительными грамматическими, лексическими и интонационными средствами, которые накладываются на ту или иную форму предложения» [10, С. 121].

Субъективная модальность как универсальная категория выражается в языках посредством специальных лексико-грамматических классов слов, словосочетаний, предложений, функционирующих как вводные единицы; специальных модальных частиц, междометий, интонационных средств, стилистических приемов (инверсия, эллипсис и т.д.). Безусловно, каждый язык обладает собственным набором языковых средств актуализации модальности. В рамках настоящего исследования анализ модальности производится на материале английского языка. Рассматривая средства выражения модальности в английском языке, Ш. Балли отметил, что наиболее продуктивными являются модальные глаголы.

### Основные результаты

Модальный глагол – это тип вспомогательного глагола, который используется для обозначения модальности, то есть вероятности, способности, разрешения, запрета, сомнения, возможности, невероятности, обязательства и т.д. [11, С. 33]. К модальным глаголам относятся *can/could, may/might, must, will/would, shall, should, ought to, need, dare*, полумодальными считаются *to be to* и *to have to*. Рассмотрим некоторые значения данных модальных глаголов на материале художественных текстов. Под модальностью художественных текстов подразумевается отношение автора к событиям, явлениям и фактам, описываемым в произведении, через персонажей средствами языка [9, С. 12].

Модальный глагол “*can*” выражает возможность в динамическом, деонтическом или эпистемическом смысле, т.е. с точки зрения врожденной способности, допустимости или возможных обстоятельств.

1. Способность/неспособность (физическая или умственная): *As soon as I could speak, I said, 'Well, why not call out and wake everybody up? (M.R. James, "A School Story"); That was the extraordinary thing. It won award after award, and nobody could understand why (J. Essberger, "The Winepress").*

2. Возможность/невозможность в силу внешних обстоятельств: *We can get out there. Someone else can take a sauna; I've had enough (J. Essberger, "The Metro"); He could see her profile clear-cut as a cameo in the almost vivid light (J.O. Curwood, "The Alaskan").*

3. Разрешение/просьба/запрет: *"Could you show me the paper?" interrupted the listener (M.R. James, "A School Story"); You can tell your readers that wherever they are, we'll find them (J. Essberger, "The Metro").*

4. Невероятность/невозможность (в отрицательных высказываниях): *e.g. Tonight it was probable that no woman in the world could have interested him, except as the always casual observer of humanity (J.O. Curwood, "The Alaskan").*

Модальный глагол “*may*” выражает, прежде всего, предположение, подразумевающее неуверенность и сомнение: *The sky looks bright but there is a shiver in the north wind that says there may be a sudden storm (B. Stoker, "Dracula's Guest").*

“*Might*” – это не только форма прошедшего времени рассматриваемого модального глагола; в некоторых контекстах он используется для обозначения более ярко выраженной степени предположения: *It appeared to me that, amongst so many old foundations as I had passed, there might be still standing a house (B. Stoker, "Dracula's Guest").*

Модальный глагол “*must*”, ключевой функцией которого является выражение приказов и запретов, может обозначать также предположение, подразумевающее гораздо более высокую степень вероятности, чем глагол “*may*”: *Agnes isn't stupid. She must know something's going on (J. Essberger, "The Metro"); I must be mistaken – for we are almost alone on this side of the ship (J.O. Curwood, "The Alaskan").*

Конструкция “*must + perfect infinitive*” используется для обозначения предшествующих действий: *They must have been there thirty years or more – long enough before we came to this place (M.R. James, "A School Story").* Значение запрета чаще всего передается либо отрицательной частицей “*not*”, либо наречием “*never*”, или же отрицательными местоимениями типа “*nobody*”, “*no one*” и т.д.: *"No," he cried with a passion that surprised the Inspector, "never, you must never tell her" (J. Essberger, "The Metro").*

Как уже было отмечено выше, модальный глагол “*must*” выражает разного рода обязательства: приказание, настойчивый совет, настойчивое предложение, требование, приглашение и т.д.: *I knew that somebody must look after the waggon, and I did not like to leave either of the boys with it at night (R. Haggards, "Long Odds").*

Модальный глагол “need” обозначает необходимость или отсутствие необходимости в совершении действия. Существует два способа употребления этого модального глагола:

- 1) “need” как модальный или дефектный глагол в британском английском языке;
- 2) “need” как недефектный или правильный глагол с модальным значением в американском английском языке.

В нашей работе мы рассмотрим оба случая: I needn't spend time in describing him: the main thing is that I got to know him very well (M.R. James, “A School Story”); – Hey, congratulations! Not that you needed a testament to the fact that you're a great teacher, but you got one anyway! You should be thrilled (L. Weisberger, “Devil Wears Prada”).

Значение «необходимость/отсутствие необходимости» может быть выражено также аналитическим полумодальным глаголом “to have to”: You don't have to be French to enjoy a decent red wine (J. Essberger, “The Winepress”). Форма прошедшего времени “had to” показывает, что человеку не удалось избежать совершения действия, т.е. ему суждено было поступить таким образом: I had to endure the gossip of the tea-table. The meal was prolonged beyond an hour and still my uncle did not come (J. Joice, “Araby”).

Модальный глагол “will/would” часто сочетает свое модальное значение с функцией вспомогательного глагола, выражающего будущность: No, no! I will go back let Arthur do with me what he pleases (Ch. Bronte, “Jane Eyre”) [4, С. 516]. Можно сказать, что здесь в семантике вспомогательного глагола “will” прослеживается такой оттенок значения, как обещание, намерение или оповещение. В определенных контекстах данный модальный глагол приобретает негативные коннотации, т.е. встречается в значениях, например, угрозы. Те же самые модальные значения передаются с помощью модального глагола “shall”. Тем не менее, разница существует, и она заключается в интенсивности передачи значений. К примеру, намерение, передаваемое глаголом “will”, не столь категорично, а скорее, наоборот, здесь проскальзывают нотки нерешительности. Что касается модального глагола “shall”, он выражает твердое намерение, с намеком на долженствование [5, С. 81].

“Will” и “would” рассматриваются как формы одного и того же глагола, хотя в некоторых случаях их значения различаются. В большинстве случаев форма “would” функционирует как модальный, выражая привычные или повторяющиеся действия. Именно такая форма представления регулярности действия в прошедшем времени характерна для литературных текстов: Often, she would refuse to speak for a week or more, and when at last she spoke it would only be to scream yet more abuse or swear again her intention to leave him (J. Essberger, “The Winepress”).

Модальный глагол “dare”, довольно редко встречающийся в разговорной речи, можно наблюдать в художественных текстах. Его значение определяется следующим образом: «иметь смелость сделать что-л.»: I dared not move for the life of me, and the odd thing was that I seemed to lose power over my leg (R. Haggards, “Long Odds”).

Модальный глагол “should” выражает долженствование в целом. Но если рассматривать каждый случай отдельно, то можно выделить ряд оттенков этого значения, например, настоятельный совет: You should love America (J.O. Curwood, “The Alaskan”). Модальный глагол “should” также может выражать значение предположения. Здесь оно в некоторой степени является синонимом модального глагола “may”: “You should be an authority on Americanism, if I am correct in surmising your relationship” (J.O. Curwood, “The Alaskan”).

Стоит также отметить, что некоторые модальные глаголы, помимо своих основных функций, заключающихся в представлении разного рода модальных значений, являются формами вежливого обращения при выражении просьбы, предложения или совета в английском языке. Присутствие модальных глаголов обеспечивает успешность протекания процесса коммуникации [7, С. 112].

### Заключение

Таким образом, проанализировав ряд фрагментов из различных художественных текстов, можно прийти к выводу, что модальные глаголы встречаются во всех возможных значениях: обязательство, предположение, необходимость, целесообразность, желательность и т. д. Авторы стараются использовать весь спектр модальных глаголов, существующих в системе языка. Хотя в английском языке существуют и синонимичные эквивалентные фразы, выражающие модальные значения, к примеру, настоятельный совет (*I advise you to visit this exhibition* вместо *You should/must visit this exhibition*), модальные глаголы придают высказыванию дополнительную выразительность, эмоциональность, разнообразие.

### Конфликт интересов

Не указан.

### Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

### Conflict of Interest

None declared.

### Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

### Список литературы / References

1. Агаева Ф.А. Модальность как лингвистическая категория (на материале туркменского и английского языков): автореф. дисс. ... д-ра филол. наук: 10.02.19 / Ф.А. Агаева. — Ашхабад, 1990. — 47 с.
2. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. — Москва: Издательство иностранной литературы, 1955. — 416 с.
3. Виноградов В.В. О категории модальности и модальных словах в русском языке / В.В. Виноградов — Москва: Просвещение, 1950. — 105 с.

4. Гарашова Е.М. Грамматические особенности модального глагола will в английском языке / Е.М. Гарашова // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского. Филологические науки. — 2013. — 1.
5. Исхакова Р.Р. Модальные глаголы “shall” и “will” в языке и речи: синхронический и диахронический подходы / Р.Р. Исхакова // Сборник научных материалов IV Всероссийской научно-практической конференции «Вопросы современной филологии и методики обучения языкам в вузе и школе». — Пенза, 2004. — С. 80–82.
6. Костомаров П.И. Антропоцентризм как важнейший признак современной лингвистики / П.И. Костомаров // Вестник Кемеровского государственного университета. — 2014. — 2(58). — С. 198–203.
7. Наследов В.В. Модальные глаголы как способ выражения категории вежливости в английском языке / В.В. Наследов, З.Р. Ахметзадина // Неделя науки – 2023: Материалы Всероссийской научно-практической конференции ; под ред. Насыров Г.М., Нурдавлетов Н.Б. — Сибай : Сибайский институт (филиал) УУНиТ, 2023. — С. 110–112.
8. Хасанова О.О. Средства выражения категории модальности в русскоязычных романах В.В. Набокова: автореф. дис. ... канд. филол. наук. 10.02.01 / О.О. Хасанова. — Уфа, 2012. — С. 12.
9. Шведова Н.Ю. Грамматика современного русского литературного языка / Н.Ю. Шведова. — Москва : Наука, 1970. — 768 с.
10. Palmer F.R. Mood and Modality / F.R. Palmer. — Cambridge: Cambridge University Press, 2001. — 260 p.

### Список литературы на английском языке / References in English

1. Agaeva F.A. Modal'nost' kak lingvisticheskaja kategorija (na materiale turkmenskogo i anglijskogo jazykov) [Modality as a linguistic category (based on the material of the Turkmen and English languages)]: the author's abstract. diss. ... Doctor of Philology: 02.10.19 / F.A. Agaeva. — Ashgabat, 1990. — 47 p. [in Russian]
2. Balli Sh. Obschaja lingvistika i voprosy frantsuzskogo jazyka [General linguistics and French language issues] / Sh. Balli. — Moscow: Foreign Literature Publishing House, 1955. — 416 p. [in Russian]
3. Vinogradov V.V. O kategorii modal'nosti i modal'nyh slovah v russkom jazyke [About the category of modality and modal words in the Russian language] / V.V. Vinogradov — Moscow: Prosveschenie, 1950. — 105 p. [in Russian]
4. Garashova E.M. Grammaticheskie osobennosti modal'nogo glagola will v anglijskom jazyke [Grammatical features of the modal verb will in English] / E.M. Garashova // Uchenye zapiski Krymskogo federal'nogo universiteta imeni V.I. Vernadskogo. Filologicheskie nauki [Scientific notes of the V.I. Vernadsky Crimean Federal University. Philological Sciences]. — 2013. — 1. [in Russian]
5. Iskhakova R.R. Modal'nye glagoly “shall” i “will” v jazyke i rechi: sinhronicheskij i diahronicheskij podhody [Modal verbs "shall" and "will" in language and speech: synchronic and diachronic approaches] / R.R. Iskhakova // Sbornik nauchnyh materialov IV Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii «Voprosy sovremennoj filologii i metodiki obuchenija jazykam v vuze i shkole» [Collection of scientific materials of the IV All-Russian Scientific and Practical Conference "Issues of modern philology and methods of teaching languages in higher education and school"]. — Penza, 2004. — P. 80–82. [in Russian]
6. Kostomarov P.I. Antropotsentriзм kak vazhnejshij priznak sovremennoj lingvistiki [Anthropocentrism as the most important feature of modern linguistics] / P.I. Kostomarov // Vestnik Kemerovskogo gosuniversiteta [Bulletin of Kemerovo State University]. — 2014. — 2(58). — P. 198–203. [in Russian]
7. Nasledov V.V. Modal'nye glagoly kak sposob vyrazhenija kategorii vezhlivosti v anglijskom jazyke [Modal verbs as a way of expressing the category of politeness in English] / V.V. Nasledov, Z.R. Ahmetzadina // Nedelja nauki – 2023: Materialy Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii [Science Week – 2023: Materials of the All-Russian Scientific and Practical Conference]; edited by Nasyrov G.M., Nurdavletov N.B. — Sibai : Sibai Institute (branch) of UUNiT, 2023. — P. 110–112. [in Russian]
8. Khasanova O.O. Sredstva vyrazhenija kategorii modal'nosti v russkojazychnyh romanah V.V. Nabokova [Means of expressing the category of modality in the Russian-language novels of V.V. Nabokov]: abstract. diss. ... candidate of Philological Science 10.02.01 / O.O. Khasanova. — Ufa, 2012. — P. 12. [in Russian]
9. Shvedova N.Y. Grammatika sovremennogo russkogo literaturnogo jazyka [Grammar of the modern Russian literary language] / N.Y. Shvedova. — Moscow : Science, 1970. — 768 p. [in Russian]
10. Palmer F.R. Mood and Modality / F.R. Palmer. — Cambridge: Cambridge University Press, 2001. — 260 p.